

***Lets'áxw lí te
swíyqe...***



one time there was a
man...

<https://lare.indigenousfluency.org>

...só:tets te skwíxs tútl'o.



northwind was his
name.

<https://lare.indigenousfluency.org>

***yáysele te mámeles
alíyómex q'álemi.***



he had two children,
beautiful daughters.

<https://lare.indigenousfluency.org>

***Lí te mó:qw stíta lí te
stótelō,***



there was a bird that
lived by the creek,

<https://lare.indigenousfluency.org>

***Wiyóth ó la ólexem te
syólh.***



he would always go
for firewood.

<https://lare.indigenousfluency.org>

***Tl'ó te lhéqw syólh
híyqwtes.***



it was wet wood that
he lit.

<https://lare.indigenousfluency.org>

***Éystexwes tl'ókw'es
éwelh yít'etes te lálems.***



He liked it because
never melted his
house.

<https://lare.indigenousfluency.org>

***Kwa te iyéseq
skw'ekw'qáq,***



anyways, friend
robin...

<https://lare.indigenousfluency.org>

***...melyítes telí the
q'álemi.***



...he married one of
the girls.

<https://lare.indigenousfluency.org>

***Kwa lís la ólexem te
syólh***



Anyways he went to
get wood

<https://lare.indigenousfluency.org>

su tl'o te ts'íywx syólh.



so it was dry wood.

<https://lare.indigenousfluency.org>

***Qesu yít'etes te lálems
te skw'ílhews.***



And he melted his
father-in-law's house.

<https://lare.indigenousfluency.org>

***Ó:tes the sísles éyesiya
sqalqíts.***



He called for his
grandmother, dear
mrs. southwind.

<https://lare.indigenousfluency.org>

***Telí tethá kwes xwá
tskwím te s'íles,***



From that his chest
became red

<https://lare.indigenousfluency.org>

***Tl'ó kwe ólus stetís te
híyqw wiyóth ó.***



Because he stayed
right close to the fire
all the time.

<https://lare.indigenousfluency.org>